

Set rete di protezione per radiatore acqua - 97381911AA**Water radiator protective mesh set - 97381911AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

**Important**

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

**Notes**

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

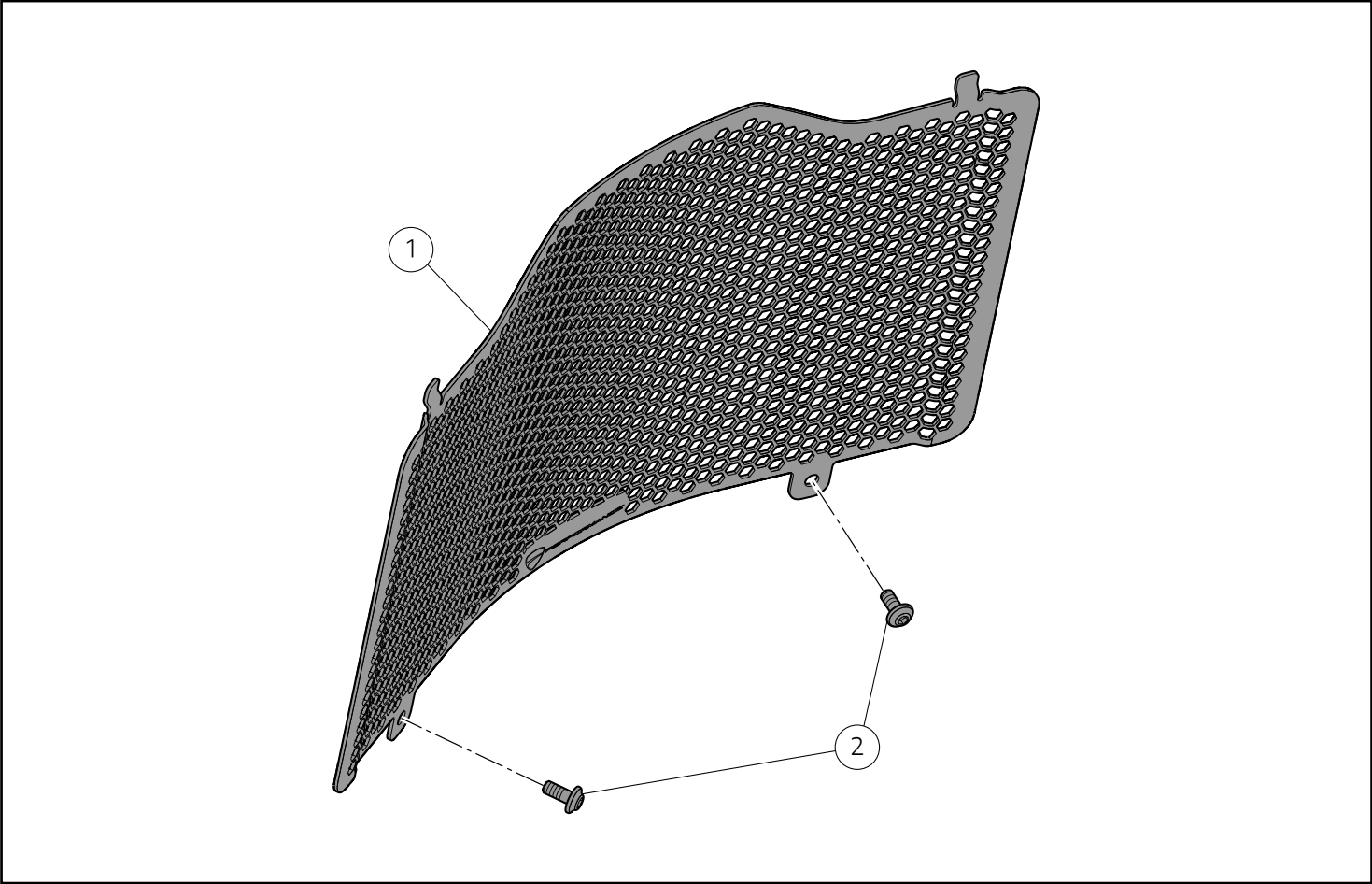
The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

**Notes**

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

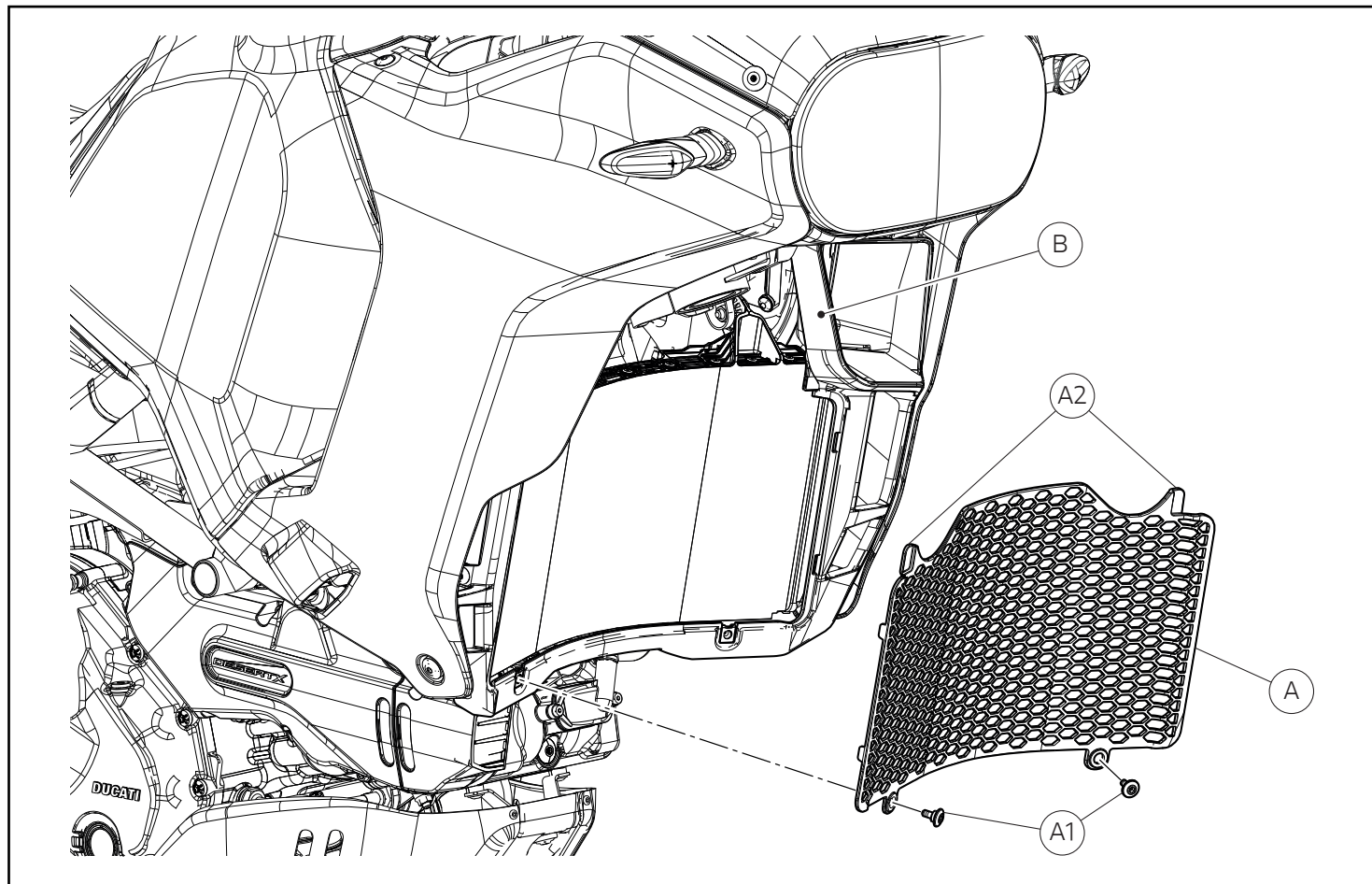
I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Important

Kit components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Pos.	Denominazione	Name
1	Rete protezione radiatore acqua	Water radiator protection mesh
2	Vite TBEI M5x12	TBEI screw M5x12



Smontaggio componenti originali

Smontaggio rete originale



Note

Per una migliore comprensione della procedura di smontaggio, non vengono rappresentati il gruppo ruota anteriore, il gruppo parafrangente anteriore e il gruppo forcelle anteriori.

Svitare e rimuovere le n.2 viti (A1). Rimuovere la rete originale (A), scalzando i n.2 dentini (A2) da sotto il gruppo rad duct (B).



Note

Pulire le madreviti da eventuali residui di frenafili.

Removing the original components

Removing the original mesh



Notes

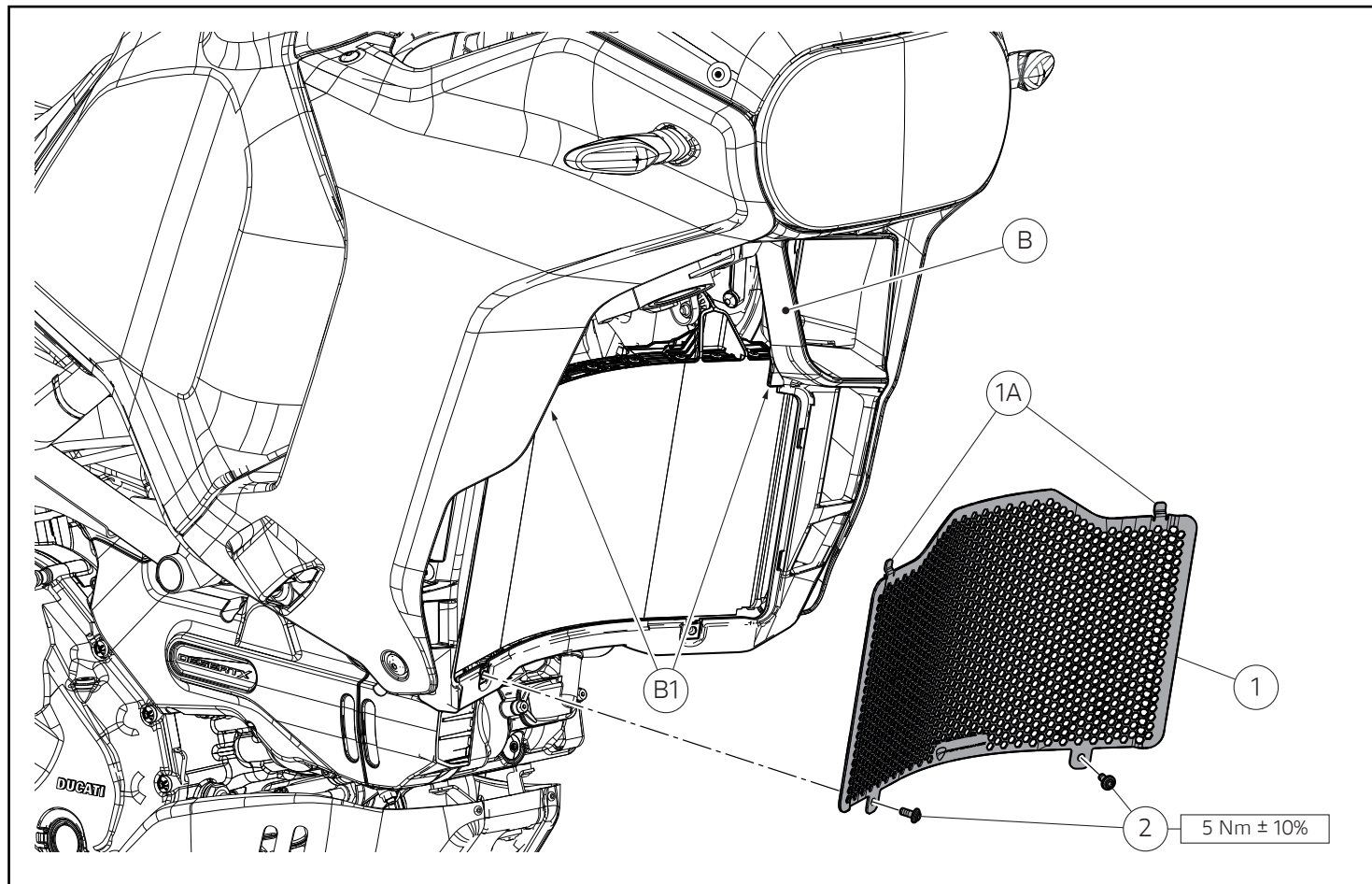
For a better understanding of the removal procedure, the front wheel assembly, front mudguard assembly and front fork assembly are not shown.

Loosen and remove no.2 screws (A1). Remove the original mesh (A) by disengaging the no.2 teeth (A2) from underneath the rad duct assembly (B).



Notes

Clean the nut threads and remove any threadlocker residues.



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio rete

👁 Note

Per una migliore comprensione della procedura di montaggio, non vengono rappresentati il gruppo ruota anteriore, il gruppo parafango anteriore e il gruppo forcelle anteriori.

👁 Note

Se non preapplicato, cospargere un sottile strato di LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (2).

Calzare la rete (1) dal lato superiore del radiatore, inserendo i n.2 dentini (1A) sotto le n.2 sporgenze (B1) del rad duct (B). Impuntare le 2 viti (2) sulla parte inferiore della rete (1). Serrare le n.2 viti alla coppia indicata.

Assembling the kit components

● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Assembling the mesh

👁 Notes

For a better understanding of the installation procedure, the front wheel assembly, front mudguard assembly and front fork assembly are not shown.

👁 Notes

If not pre-applied, smear a thin layer of LOCTITE 243 on the thread of no.2 screws (2).

Fit the mesh (1) from the upper side of the radiator, inserting the no.2 teeth (1A) under the no.2 protrusions (B1) of the rad duct (B). Start no.2 screws (2) on lower side of the mesh (1). Tighten the no.2 screws to the specified torque.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

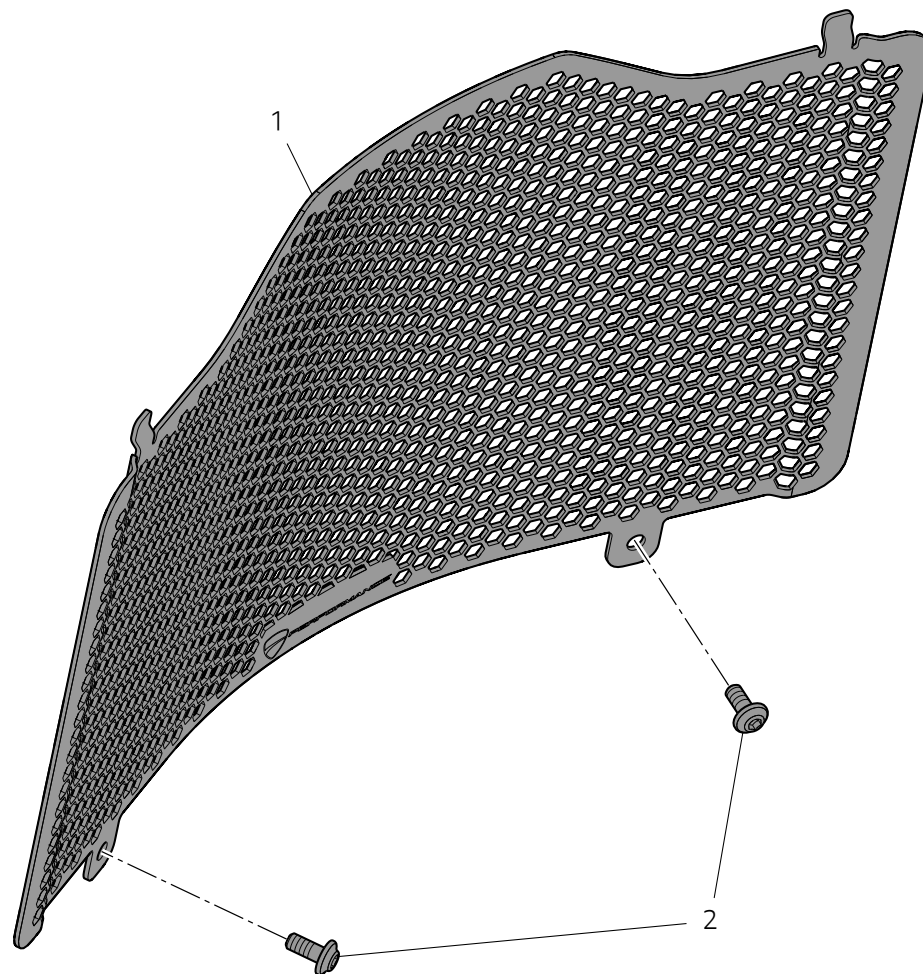
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set rete di protezione per radiatore acqua / Water radiator protective mesh set / Jeu grille de protection pour radiateur eau / Set Schutzgitter für Wasserkühler / Conjunto rede de proteção para radiador de água / 水散热器保护网套装 / Set red de protección para radiador agua / ラジエータープロテクショングリッドセット - 97381911AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	97312291AA	Rete protezione radiatore acqua	Water radiator protection mesh	Grille de protection radiateur eau	Schutzgitter für Wasserkühler	Rede de proteção para radiador de água	水散热器保护网	Red de protección radiador agua	ラジエータープロテクショングリッド	1
2	77244173B	Vite TBEI M5X12	TBEI screw M5x12	Vis TBHC M5X12	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5X12	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5X12	TBEI 螺钉 M5X12	Tornillo TBEI M5X12	スクリュー TBEI M5X12	2